



平民文學工作簡要說明

民國二十三年九月

中華平民教育促進會出版



MG
G6
12



3 1762 8979 5

平民文學工作簡要說明

中華平民教育促進會發見我國人之四大病根曰愚窮弱私，救濟之道則爲文藝生計衛生公民等四大教育。四大教育的第一項是文藝教育。文藝教育裏頭有許多工作項目，平民文學工作就是這許多工作當中的一個項目。

說明平民文學的工作，最好是就工作內容的性質，再分爲五個小項目。這中間雖因時間的演進，有若干分合或增減，但在本質上是沒有什麼大出入的；這種分合或增減，到下面分節說明的時候逐一提及。

現在就平民文學工作的五個小項目分段說明。

第一、文字研究的工作

文字研究工作的目的，在要知道中國文中何種字對於平民生活爲必要，何種字爲次要，何種字爲不必要。這個結果得到以後，我們編輯課本，讀物，以及定期刊物，便都有了憑藉。

我們第一步注意單字。先搜得平民書報九十種，平民應用文件二十五種。書報完全是白話的，應用文件完全是未經印刷的真材料（如發票，收據，借字，定貨單，官廳告示，郵局條據，菜市帳簿，家庭日用帳簿等）。這一百十五種材料，合計共有單字五

十萬零四千六百零九個。我們依着發現次數的多寡，排列單字的先後，除了重複的，約計得單字八千。這八千單字，有一半以上是只發現一兩次，與平民生活沒有多少關係的，我們取了發現次數較多的三千四百二十字，作爲通用字表。（通用字表，現有石印本。）

通用字只是通用而已，還不是人人必需知道的基本字。因爲我們要編千字課，所以先把基本字假定爲一千上下。第一步就三千四百二十通用字中，取其發現次數最多之一千字，而以次多之三百字作預備，共一千三百字。然此一千三百字乃客觀選擇之結果，故自有客觀選擇之缺點；此種缺點，一看便易明瞭，即如有

『紅』字無『綠』字，有『春夏秋』字無『冬』字之類。此種缺點，只有用主觀選擇可以補償。故第二步用主觀方法在教育部國語統一籌備會出版之國音字典中，由二十人之同意，選得一千一百四十四字。此一千一百四十四字之主觀字彙，固可補客觀字彙之缺點，然主客兩字彙均爲本會同人工作之結果，尙不敢自信，故取會外學者陳鶴琴先生用客觀方法選出之『語體文應用字彙』中排列最先之一千三百字互相比較損益，而成一千三百二十字之基本字表。（基本字表，現亦有石印本。）

此通用基本二字表，成於民國十五年頃，自此即爲試驗應用之時期。在此時期中，一面試驗並應用，一面亦漸漸覺察其缺點，

而爲第二步工作之準備。這第二步工作便是『詞表』之製定。

中國古文中，單音字占大多數，故幾乎每一個單音字代表一個完全意義。然在白話中（即在現代中國語言文字中），則雙音三音等複音字實佔大多數。此種複音字當中所含的單音字，大部分已失去或多少改變原來的意義。故僅知單音字之意義者，決不能了解此複音字。其在現代平民口頭已有用及者，聆音即能知義，如『昨天』，『今天』，『明天』中的『天』字，已非單音字『天』字之普通義；『老頭子』，『小孩子』中的『子』字，也非單音字『子』字之普通義：這還不算要緊。其在現代平民口頭未曾用及者，絕對不能分字解釋，如『社會』，『國家』，『民族』，『積極』，『消極』等是。

因此我們在課本中介紹單音字，絕不能將此單音字在一切複音字中的作用同時介紹。例如『現』字，當作單音字介紹時，先介紹在複音字『現在』中的作用；下次遇見複音字『現款』，又須從新介紹一次；再下次遇見複音字『發現』，又須從新介紹一次。上節所舉『社會』，『國家』，『民族』，『積極』，『消極』等複音字中所含的單音字亦復如此。

這現象提醒我們重做一次選字的工夫；但這『字』字，包含單音字和複音字在內。用法上的名詞來說，這種單音複音都算在內的字，可以叫作『詞』。上面所云『詞表』的製定，就是指的這個。這個工作，現正在進行中，不久即可完成。現在說明這個工作與

上次選字工作的幾個不同之點：

(一)上次選得通用字和基本字兩表，這次是要選得平民用詞和新民用詞兩表。平民用詞者，平民口頭所已有了的詞；新民用詞者，受過教育的平民口頭所必須有，而不幸今日未受教育的平民口頭尙未曾有的詞。上次基本字大部分包含在通用字之內，所以基本字幾乎全由通用字中選擇而得。此次兩表各不相同，平民用詞表中之詞，因係平民口頭所已有，故編輯書報時，只要加上注音符號，便可以無限制使用；新民用詞表中之詞，因係平民口頭所必須有，故編輯時須爲有意識的介紹。所謂有意識的介紹者，就是(1)每次介紹的數目是有計畫的(照千字課中介紹單音字的辦法)，

(2) 每詞加以註解，(3) 加多練習句：務使這些詞變成平民日常語言的一部分，也使平民日常語言逐漸提高，也使平民得到接受較高知識的工具。

(二) 上次注意的爲單音字，這次則單音複音的字（就是詞）都受同等注意。不問其音之爲單爲複，只問其是否代表一個完全意義。我，單音字也；我們，雙音字也；我們的，三音字也。這些都是字，或是詞。蝠，單音也，而不是字，亦不是詞，只是雙音字『蝙蝠』中之一音；琵琶，單音也；杷，單音也；都不是字，亦不是詞，只是雙音字『琵琶』和『枇杷』中之一音。『們』單音也，而不是字，亦不是詞，只是雙音字『我們』，三音字『我們的』中之

一音。(坊間所出詞典，常有把不是字亦不是詞之單音認爲一字一詞者，如『蠅』下注一『名』字，意曰『名詞』；『們』下注一『代』字，意曰『代名詞』，殊屬大誤。)

(三)上次只注意是否在平民社會中通用，不注意應否向平民社會中介紹，故所謂通用字也，基本字也，其所選擇者均爲白話書報中通用之字。這次之新民詞表，則另含積極之目的，意存介紹，而不局於平民生活中所固有。

以上說的是選字選詞兩種工作的大概。至於選字的結果，得到一部『平民字典』，不久可以出版；選詞的結果，將來也有一部『平民詞典』，等選詞工作完成便要着手編輯的。

文字研究工作當中，字與詞的選擇以外，還有一部分簡筆字的工作，現在一邊研究，一邊已在應用，但不能說已臻完成。我們先調查農村社會中已經通用的簡筆字，作爲一個底子；不足則用都市間商業社會中已經通用的簡筆字，作爲補充材料；再不足，始不得已而用文人社會中通用的行書或草書擇其筆畫簡明者輔益之。這種材料，大抵一方面在課本中介紹，使學生認識印刷體時連帶認識簡筆字；一方面在習字帖中介紹，使學生習字不必依照印刷體描摹，而把中間八九分接近印刷體二三分接近簡筆字舊日習字認爲必要的所謂楷書略去。

第二、平民文學研究的工作

我們要在文字研究的工作中得到平民已用的和當用的字和詞，已如上面所說了。現在，我們更要在平民文學研究的工作中，得到平民已用的文法構造，描繪技術，和篇章組織，並及其內容所反映的思想和環境。

工作步驟分採訪，研究，刪改，出版諸項。

最先採集的是秧歌。這是定縣民間最流行的一種戲曲。苦無印本或寫本，亦無職業的唱工。定縣一般人能唱一段或數句者甚多，欲求一能唱整齣者頗不易得。本會統計調查處同志再四訪求之結果，竟得一能唱多齣秧歌之老者，名劉洛便。定縣秧歌戲目，約近一百。劉洛便竟能唱一半。我們用了一年餘的時間，劉洛便

一邊背唱，統計調查處幾位同志輪流替他記錄，竟記得完全無缺的秧歌四十八齣，都五十餘萬字。這結果便是最近出版的『定縣秧歌選』兩巨冊。

這四十八齣秧歌，粗疏的分析，可作爲六類，計關於夫妻關係者五齣，婆媳關係者四齣，情愛者十一齣，孝節者十三齣，諧謔者七齣，其他雜類八齣。這四十八齣當中，除了一部分思想太陳腐，或一部分言辭太濃豔者以外，其描繪技術之可取，及內容問題之尚不失現代性者，約有十齣上下。

我們對於民間文學的出版，分爲兩種辦法：一種是供研究用的，那是越近於真實越好，無論思想陳腐而至於愚陋，言辭濃豔

而至於淫穢，我們一概不避；一種是供推廣用的，那是含有教育的意義，民間採來的文學依舊放還到民間去，不但在描繪技術及內容問題上會加一番注意，萬不得已的時候也不惜更加一番刪改。對於秧歌如此，對於其他民間文藝也如此。

秧歌以後，我們繼續採訪者爲大鼓詞。大鼓詞以韻文說故事，鄉間廟會均有演唱。定縣東鄉有田三義者，在農村演唱大鼓詞四十餘年，老幼男婦無不知之。現在定縣一帶演唱大鼓詞的，幾乎全是他的弟子。他是定縣農村裏的詩人。可惜他也和替我們背唱秧歌的劉洛便一樣，一個字也不認識。我們也把這位詩人請來了，也仿採集秧歌的辦法，請他一邊背唱，我們一邊替他記錄。

自二十一年暑假後起，到二十二年一月底止，六個月內，我們共採得大鼓詞二百零三段，共六十一萬二千餘字。我們採集的標準大約有三：一爲最受農民歡迎者，一爲短篇者，一爲未有印本者。這半年內所採得的二百零三段，大體上是合於這三個標準的。

秧歌四十八齣中，可使之回向民間者約十齣，大鼓詞的比例數也大致相同。只有刪改工作，在大鼓詞方面，比在秧歌方面更易着手。因爲往往有通篇可取，只有極少數詞句，不合現代農民心理與社會環境的，田三義君自己也知道，所以極容易刪改。其已經刪改而作爲平民讀物者，如『小姑賢』，『蘇梅山賣妻』，『打黃

『窮富拜年』、『魯達拳打鎮關西』等，不但已交由初級實驗平民學校學生試讀，且仍由田君對一般聽衆演唱，均得到很好的反應。餘尙在繼續修改中。

其大部分不能修改者，亦不必任其加速流行者，論其可供研究之價值，則固與其他部分相等。擬俟整理完畢，和『定縣秧歌選』一樣，全部付印，供會內外各方面學者之研究。

秧歌和大鼓詞之外，我們也採集了定縣的其他許多民間文藝。這些材料大概是短小的，所以採集的方法，不像秧歌大鼓詞那樣簡單。如果我們沒有定縣本地的學者沈傑三先生供給我們如許多的材料，和王九莖先生及各村莊小學教師們給與我們如許多的便

利，我們所得決不能到那樣的一個數目。現在所有的計歌謠二百餘則，歇後語三百則，謎語三百餘則，諺語六百餘則，故事笑話等百餘則，共約七萬字。俟整理完畢以後，均照上述民間文藝出版二辦法，分別印行。

這個工作的意義，舉其重要者約有三點：

一、方法上，作縣單位民間文藝採訪研究的試驗。本會一切試驗，大率是以縣爲單位；民間文藝的採集，國內各方學者亦曾努力，但畫定地域，以一縣爲單位而從事採集者，似以定縣爲第一次試驗。現在河北省政府設『縣政建設研究院』於定縣，民間文藝亦爲其研究項目之一，本會擬供其歷年採訪民間文藝之心得，推

及全省，與之共同採集並研究河北各縣之民間文藝。

二、文體上，使著作者得了新的楷模。時下智識階級所作的文字，爲什麼走不進農村去？我們初到鄉間，凡遇作品碰了釘子回來的時候，便常常把這個問題來尋思。我們發見了我們的文字當中有兩種不合式的分子：一種是時間上的不合式，那是古文的影響，不自知的無法避免；一種是空間上的不合式，那是外國文的影響，從鳩摩羅什的譯經一直到日報上路透社的譯電，都無形的影響我們。爲要減少這兩種影響，我們便閱覽民間文藝；凡從事農民教育的人，除了備具一切近代常識作爲文字的骨幹以外，一定還要披上這一件民間文藝的外衣。

三、效用，使青年男女農民得了適宜的讀物。我們的學校用書是課本，畢業以後的繼續教育是常識與文藝的讀物，這中間彷彿缺少一種媒介物似的。民間文藝注音本，正好填補這個缺點。內容是他們早就知道了的，文字是他們花花斑斑有七八分認得了的，每一個字卻都附着注音符號；最使他們驚奇的是爲什麼這種向來口耳相傳的民間文藝今日竟會變成一本本的美麗的小冊，那有不夜以繼日的以讀完一本又一本爲快呢？

第三、課本編輯的工作

平民教育運動起始的時候，課本工作幾乎佔了平民教育工作的

全部。如果再溯源而上，那是晏陽初先生一人編，一人教。後來同志漸漸多了，編的第一部課本便是『平民千字課』。本會初期在全國各地舉辦識字運動，用的課本便是這個。

平民千字課用了幾年以後，漸漸覺悟到千字課應隨職業而有不同；這時全會的注意，也漸漸由都市轉移到農村；乃開始有『市民千字課』和『農民千字課』的編輯。全國大多數平民，除市民和農民以外，還有大部分是士兵。士兵自然就是市民和農民變的，但因環境已經不同，所以也給他們編了一種『士兵千字課』。這市民，農民，士兵，三種千字課，都是依了本會的平民學校學制編的。本會的平民學校學制，是初級四個月，高級四個月。

凡千字課都是爲初級平民學校預備的，所以分全書爲四冊，每月一冊。每冊二十四課，除星期日溫習以外，剛夠四星期之用。

三種千字課所用的生字，原則上是完全採自基本字表的；但是千字課一分職業以後，便覺得基本字表難免有太基本的地方，不能不隨時加入一點職業的字彙了。（本會所製三種千字課用字同異表，對於這一點表示得極清楚。）

與千字課生字完全相同，而文字完全不同的，又有三種自修用書，曰『農民千字課自修用本』，『市民千字課自修用本』，及『士兵千字課自修用本』。

以上是爲初級平民學校用的；至於高級平民學校，本會學制定

的也是四個月，但是依照四大教育分科，授以農村必要的文藝，生計，衛生，公民的常識和技能。在文藝教育的立場，我們編了『市民高級文藝課本』兩冊，『農民高級文藝課本』兩冊。士兵的因爲一時沒有需要，至今未編。

四種千字課，兩種高級文藝課本，銷行雖已到一千萬部，但是始終不敢認爲滿足。可惜的是現在會中同志，幾乎全到了農村，對於『市民千字課』和『市民高級文藝課本』，沒有機會做一番實驗的功夫，對於『士兵千字課』的實驗機會更少了。只是『農民千字課』和『農民高級文藝課本』，因爲環境的便利，我們不斷的實驗着。

二十一年暑期起，本會實行六年計畫，劃每一工作單位爲一設計，對於『農民千字課』及『農民高級文藝課本』的實驗工作，特爲規定兩個設計以舉辦之。

一曰初級平校研究設計，內分教材準備及教學實驗兩大部分，主要工作爲農民千字課的實驗，附帶研究教具，教法，訓管，及輔助教材等。設計中特設一所初級實驗平民學校男校於東和朱谷村，一所初級實驗平民學校女校於西平朱谷村。

二曰高級平校研究設計，主要工作爲『農民高級文藝課本』的實驗，附帶研究四大教育教材的聯鎖，在高級實驗平民學校的應用。設計中特設高級實驗平民學校男女各一所於高頭村。

這兩組實驗平民學校固然有許多收穫，同時也留下不少問題。

初級方面，本會觀察全國各地的民衆學校，及收到各地民衆學校寄來的報告，無論所用教材爲本會所編之千字課或仿照本會千字課另編之他種千字課，普遍的有一大串問題需要解決，雖然有的問題在定縣是不成問題的。這一大串問題如：

一、未入平校前與畢業平校後之農民，除認識千字以外，在實際生活上，何以沒有顯著的具體的分別？

二、勸設平民學校，鄉人何以不感興趣，不是置之不理，便是虛應官差？

三、平校開學時濟濟一堂，開學以後何以學生日漸減少，畢業

者幾不過半數？

這類問題，自然牽涉的方面太多；負解決這些問題的責任的人，也決不在一個方面。有的人雖然知道整個解決的方法，具備整個解決的熱心，但是事實上不許可。例如一個大書局裏編千字課的編輯先生，熱心有了，方法有了，然不知從何處得一農民而與之朝夕相處？又如一個鄉村裏的平民學校教員，熱心有了，方法有了，然眼看着一批一批的不適用的千字課送到鄉下來，總想不出用何方法能到大都市裏去向編輯先生上一個十萬言的條陳。

我們却因為環境的方便，雖然在定縣這些問題並不嚴重，但極願意引解決這些問題為己任；我們覺得至少在教材方面有一部分

解決的方法。下面就是初級平校研究設計所得結果的重要部分：

(一)由『字』的介紹漸漸移向『詞』的介紹：『詞』是日常用語的單位，『詞』的介紹比『字』的介紹更切近於實際生活。用這個觀點試編的『乙種千字課』現正在實驗中。

(二)補充材料的重要：凡有時間性的教材不能放入千字課而於學生日常生活殊有關係者，均須隨時隨地補充之，如：國民政府主席何人？本縣縣長何人？納稅如何防禦被欺？涉訟如何不被敲詐？國難對於農民有何種切身關係？等等。

(三)注音符號的重要：生字有一千，而注音符號僅四十；認識此四十，即知彼一千之發音，便捷無有過於此者。

(四)課外讀物的重要：此課外讀物指第三四月時，學生因兩冊千字課已讀完，注音符號已熟悉，其求知慾十分旺盛，乃將民間文藝注音分段分詞標點發給他們，作爲此後閱讀近代常識的根底。

(五)活動須與課本相輔而行：講火車時必須率領學生到火車站（如離火車站不遠），郵政，電報，輪船，都應如此。即不能就近得到直觀的教材，也宜由教師指定學生輪流扮演。

(六)類似小學課本之材料絕不適用於平民學校：平民學校學生的心理完全是成人的，他們已有農村裏的成人們應有的一切常識，他們一遇見小學課本樣的材料便覺肉麻。

(七)平民學校的環境必須美化並文字化：學校中所有叫得出名兒的東西，均須用各種顏色的紙條並用極整潔的字體寫着名兒貼上，如桌子，椅子，黑板，門，牆，窗，等等；學校中所沒有而學生必須認得的字則用彩色掛圖來幫助。這個意思一邊使學生將實物與文字兩個觀念聯成一起，一邊也使學生覺着學校比家庭可愛而時時想到學校中來求得知識。

這不過隨便舉出幾樣，還有大部分的材料和問題，須待繼續試驗繼續報告。

高級方面，問題也是一樣複雜。初級是下的一部耕的功夫，高級是要下一部種的功夫。種什麼呢？這是問題。四大教育的知識

與技能，是分科教授呢，還是鑄鑄而成一種教材呢？這又是一個問題。吾國教育向來不切實際，而曾受不切實際之教育者到處被人推崇，鄉間受此種謬見之毒甚深，初級平校畢業生自視尚是農民而不是讀書人，高級平校學生便漸漸有以士大夫自居之惡劣傾向，此種惡劣傾向如何剷除？這又是一個問題。

『農民高級文藝課本』是以分科教授的方法編的，所以即有四大教育各種材料，亦以文藝的方式出之：至於關係生計，衛生，公民各方面之智識技能，則更有其他課本及教具等等。

此次高級平校研究設計，則為四大教育鑄鑄一爐之試驗，將農民高級文藝課本儘量擴充，加入生計，衛生，公民三方面之材

料，而成高級平校之唯一課本。這是一個方面的成績。

另外一個方面，就分科教授的觀點上，生計教育部作『農業訓練班』和『合作訓練班』的試驗，衛生教育部作『保健員訓練』的試驗，成績也都很好。

總之，高級初級兩試驗，雖均得到相當成績，同時也留下若干問題，須待加以繼續研究。上面所述各節，一部分已涉及學校式教育工作範圍，因關係初高級課本的實驗，故約略提及，其詳請閱學校式教育工作說明。

第四、平民讀物編輯的工作

平民教育運動中的教育方式凡三，曰學校式，曰社會式，曰家庭式。文藝教育爲學校式預備的材料是課本，爲學校式社會式與家庭式三方面共同預備的材料是讀物。

平民讀物編輯的工作，與上述三項工作是相緊扣的：(1)於文字研究工作，則取其選字選詞之結果，而爲有意識的應用；(2)於平民文學研究工作，則取其採訪記錄及刪改民間文藝之結果，一則使其可供流布之材料回到民間，再則用其可供參考之文章方式介紹近代常識；(3)於課本編輯工作，則按其程度之深淺，爲常識文藝輸入之繼續。

平民讀物編輯的工作，與生計衛生公民各部分的工作也是相緊

扣的：這三方面教育的材料，除用學校方式者須編成課本以外，其用社會家庭二式灌輸者，均利用平民讀物。

我們打算以農民需要的立場，出版平民讀物一千冊。其中百分之七十是常識，百分之三十是文藝。文藝包含三個部分：一部分是採集得來的或經刪改的民間文藝，一部分是民間已經流行的大部舊小說的改作與選錄，又一部分是現代人的創作。這三部分是接着程度的淺深排列的：民間文藝最易讀，舊小說次之，新創作又次之。新創作雖難讀，但比常識還容易；所以凡是常識，無論是屬於自然科學的，社會科學的，或是應用科學的，因為內容的不熟習，一定得放在文藝以後讀。

編輯方面，對於材料的審定，無論是編輯同人自撰，會內各部分送稿，或會外同志專家投稿，一以農民需要爲標準。文字則幾經修改，一以初級平民學校畢業生能閱讀爲標準。

編輯完成以後，或用石印，或用鉛印，印成實驗用本，備學校式，社會式，家庭式，三方面之實驗。實驗用本每冊附『試讀表』。試讀表中特別注重『不妥當的處所』。試讀者除先填『姓名』，『年歲』，及『在那一個學校』三項外，即照表中填寫『那一頁』，『那一行』，『那幾句話或者那幾個詞』不妥當。

我們光知道那幾句話或那幾個詞不妥當還覺不足，我們還想要知道一點『不妥當的原故』。『不妥當的原故』一欄裏憑推想列出三

種原故，繫以數字，由試讀者選擇：(1)看不懂，(2)不好唸，(3)沒意思。試讀者選擇一項以後，格中只要填寫一個數目字便夠了。

但是我們還想得到一點青年男女農民(試讀者)的具體建議，請他們將不妥當的字句改成比較妥當的字句，所以下一欄便是『我想把牠改成這個樣兒』。自然，據我們收到的『試讀表』看來，能填這一欄具體建議的讀者，無論男女，都是極少數。

試讀工作，由學校式，社會式，家庭式三處分頭擔任者，爲『一般試讀』。一般試讀之成績注重量的方面：如學校式之實驗學校，每班約有學生四十人，每期約有十班上下；社會式之巡迴文庫，圖書擔，由各村同學會輪流，每村約有同學會會員五十人

至一百人，定縣四百七十二村中現有同學會者約二百村；家庭式之家主會，主婦會，閨女會，少年會，兒童會，雖非全體會員盡能閱讀，雖目下僅有二三村從事組織，然每村會員亦在五百人以上。故一般試讀之結果，可得試讀表數千張。

一般試讀以外，尚有『個別試讀』。個別試讀之成績注重質的方面。主試人由平民讀物工作中之編輯人員擔任，試讀者由各村同學會之文藝委員輪流擔任。爲節省時間起見，試讀表全由主試人代填。主試人並於試驗讀物以外，注意試讀人之環境，試讀人之家庭狀況，試讀人所提出之種種問題，於試讀工作完了以後錄入『試讀日記』之中。故個別試讀之結果，除試讀表每張均有可靠之

價值以外，尙可得副產品之試讀日記數十萬言。

根據多數試讀表，平民讀物工作人員尙須作一次最後校訂之工作。不但字句須有更動，材料須有增減，而且全冊或半冊或大部分也須作一度取舍的攷慮。而後我們才敢說這個平民讀物確實可以推行到全國。

編輯，試讀，校訂等工作以外，便要談到發行方面了。『實驗用本』的定價是二分五厘，注音本也只五分，將來正式發行，雖要增加定價，但亦務求低廉。一千冊的價目，總在五元上下。農民個人當然是買不起的，就是一家也不必自備一部。村中有一個村立的小圖書館，這一千冊書大概就是這小圖書館內容的全部。

了。

第五、平民科學教育研究的工作

我們不是談的平民文學的工作嗎，怎麼忽然談到平民科學教育去了呢？這裡我們得注意三點：

一、本會的工作都是應農民的需要而隨時增減，對於部分的分劃，但求工作的便利，不爲文字所拘牽；其實上述四部分包括在平民文學工作之中，也不過是因利乘便，嚴格說來，只有第二部分是真正的平民文學工作。

二、平民讀物當中不是說百分之七十是常識嗎？常識當中自然

科學，社會科學，應用科學各佔三分之一，這已經是科學的範圍了。科學常識必須附帶實驗，在平民讀物工作之中，實驗工作已隱然成了獨立的一部分，所以這平民科學教育工作特別劃歸第五節裏另外說明。

三、文藝教育以治愚爲事，治愚則以科學爲最便。上面不是說文藝教育裏面有若干工作項目嗎？科學的工作，將來一定隨着需要，發展光大，脫離『平民文學工作』，而自成爲一個單位的。

現在將平民科學教育研究工作的內容說明一下：

一、編輯：凡是教材中的科學部分，特別是需要實驗的一部分，無論是爲平民學校的，或是爲小學校的，都由這一部分供

給；平民讀物中的科學材料自然不必說了。

二、訓練：凡平校教師及小學教師，有未經實驗室的訓練者，都需要短期間的訓練，這訓練工作也歸這一部分擔任。

三、表演：一方面樹科學館的基礎，一方面與社會式教育工作合作，赴鄉村遊行表演。

這一部分工作是初辦，所以只有這三方面；將來添上平民科學儀器的製造，便比較的可觀了。

以上五個部分，是中華平民教育促進會定縣實驗區平民文學工作的全部。我們在鄉間很孤陋，又是碰釘子的時候多，實在談不到什麼成績。希望海內外同志加以切實的指教。

平民文學工作簡要說明

中華平民教育促進會

11902

中國國民黨 中央黨部圖書館

借閱者注意

- A. 加意愛護勿失原有形狀
- B. 損壞或遺失應照原價加倍賠償
- C. 借閱以二星期為限
- D. 滿期之書欲續借者須持書至本館聲明但本館於必要收回時即須交還

52
10004

定

